

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 07/2019
UMSTRUKTURIERUNG KRANKENHAUS
BRUNECK: UMBAU BAUKÖRPER „B“

Erkennungskode CIG: 7863644450

Einheitskode CUP: I12C18000290003

Codice gara:

AOV/SUA-SF 07/2019
RISTRUTTURAZIONE OSPEDALE DI
BRUNICO: RISTRUTTURAZIONE LOTTO
“B”

Codice CIG: 7863644450

Codice CUP: I12C18000290003

Mitteilung Nr. 9**Comunicazione n. 9****Frage Nr. 8**

Der Wettbewerb betrifft die Anpassung des 3. + 4. Stocks vom Baukörper B des bestehenden Krankenhauses von Bruneck. Um eine bessere Formulierung des technischen Angebotes auch zum Vorteil des Auftraggebers wird angesucht im Ausführungsprojekt der technischen Anlagen vom 5. Stock der Onkologie Einsicht zu nehmen, auch wenn dieses noch nicht angepasst ist.

Die Anfrage ist eine Konsequenz der Formulierung der Bewertungskriterien „Beschreibung der Aufgaben und der Umsetzung des Auftrages“. Die letzten 2 Kriterien verlangen: „es werden Berichte, welche detaillierte und effizient Vorschläge der Projektentscheidungen im Bezug auf die Energieeinsparung und die Realisierungskosten ...“ und danach: „Es werden Berichte, welche detailliert und effizient Vorschläge der Projektentscheidungen, welche die Anpassung der Projektes an die verschiedenen Stockwerke und bestehenden Infrastrukturen ...“. Die Kenntnis der Anlagen vom 5. Stock ist somit unerlässlich um die bestehenden Anlagen mit den neuen Anlagen anzupassen und erlaubt Antworten zu unterlassen, welche nicht Konform sind und welche Mehrkosten mit sich bringen.

Quesito n. 8

La gara riguarda l'adeguamento del 3. e 4. piano del corpo B dell'ospedale esistente a Brunico. Per una miglior formulazione dell'offerta tecnica a vantaggio anche del Committente, si chiede di visionare il progetto esecutivo impiantistico del 5° piano di Oncologia anche se non aggiornato. La richiesta è conseguente alle indicazioni dei criteri motivazionali al punto "Descrizione dei compiti e dell'espletamento dell'incarico". Gli ultimi 2 criteri richiedono infatti: "Verrà valutata la relazione con le proposte di maggiore efficacia sulle scelte progettuali finalizzate al risparmio energetico ed al risparmio dei costi di realizzazione" e successivamente: "Verrà valutata la relazione con le proposte di maggiore efficacia sulle scelte progettuali finalizzate all'adattamento del progetto ai piani ed alle infrastrutture esistenti,...". La conoscenza degli impianti del 5. piano è pertanto indispensabile per l'adattamento all'esistente dei nuovi impianti e permette di evitare proposte non conformi che possono comportare maggiori costi.

**Antwort Nr. 8**

In der Anlage wird das Ausführungsprojekt vom 5. Stock zur Verfügung gestellt, welches jedoch nicht angeglichen ist und nicht den effektiven Ausführungsstand entspricht.

Falls der Bieter es für notwendig erachtet sein Angebot zu ändern, ist zu beachten, dass:

- Angebote, welche in Ausarbeitung sind, gelöscht und neu eingereicht werden müssen;
- bereits eingereichte Angebote zurückgezogen und gelöscht und im Anschluss neu eingereicht werden müssen.

Mit freundlichen Grüßen.

Risposta n. 8

In allegato si mette a disposizione il progetto esecutivo del 5. piano anche se non ancora aggiornato e corrispondente allo stato di fatto.

Se il concorrente ritiene necessario apportare delle modifiche alle offerte è da considerare, che:

- le offerte in elaborazione, devono essere cancellate e caricate nuovamente;
- le offerte già inviate, devono essere ritirate, cancellate e caricate ed inviati nuovamente.

Cordiali saluti.